



German (Deutsch)

## Einführungsriten

Zeichen des Kreuzes

Im Namen des Vaters und des Sohnes  
und des Heiligen Geistes.

Amen

Gruß

Die Gnade unseres Herrn Jesus  
Christus, und die Liebe Gottes, und die  
Gemeinschaft des Heiligen Geistes Sei  
bei euch allen.

Und mit deinem Geist.

Beulenakt

Brüder (Brüder und Schwestern), lass  
uns unsere Sünden anerkennen, und  
bereiten Sie uns so vor, die heiligen  
Geheimnisse zu feiern.

Ich gestehe dem allmächtigen Gott  
Und für dich, meine Brüder und  
Schwestern, dass ich sehr gesündigt  
habe, in meinen Gedanken und in  
meinen Worten, in dem, was ich getan  
habe und was ich nicht getan habe,  
durch meine Schuld, durch meine  
Schuld, durch meine  
schwerwiegendste Schuld; Deshalb  
frage ich gesegnete Maria immer,  
immer zu virgen, alle Engel und  
Heiligen, und du, meine Brüder und  
Schwestern, für mich zu dem Herrn,  
unserem Gott, zu beten.

Uzbek (Ўзбек)

## Kirish marosimi

Xochning belgisi

Ota nomi va O'g'il va  
Muqaddas Ruhning nomi.

Amin

Salomlashish

Rabbimiz Iso Masihning  
inoiyati, Va Xudoning sevgisi,  
va Muqaddas Ruhning birligi  
Hammangiz bilan birga  
bo'ling.

Va ruhingiz bilan.

Pinitaly'm

Birodarlar (birodarlar va opa-  
singillar), keling, bizning  
gunohlarimizni tan olib,  
bizning gunohlarimizni  
taniymiz Shunday qilib,  
muqaddas sirlarni nishonlash  
uchun o'zimizni tayyorlaymiz.

Men Quadratli Xudoni tan  
olaman Va sizlarga, aka-uka  
va opa-singillarim, Men juda  
gunoh qildim, Mening  
fikrlarimda va so'zlarimda,  
Men qilgan ishimda va men  
qila olmagan ishimda, Mening  
aybim bilan, Mening aybim  
bilan, Mening eng og'ir aybim  
bilan; Shuning uchun Maver-  
bokira qizni so'rayman, Barcha  
farishtalar va azizlar, Va siz,  
aka-uka va opa-singillarim,  
Xudoyimiz Rabbimiz uchun  
men uchun ibodat qilish.

German (Deutsch)

Möge der allmächtige Gott gnädig uns  
uns, vergib uns unsere Sünden, Und  
bringen Sie uns zum ewigen Leben.

Amen

Kyrie

Herr, erbarme dich.

Herr, erbarme dich.

Christus, Gnade.

Christus, Gnade.

Herr, erbarme dich.

Herr, erbarme dich.

Gloria

Ehre sei Gott in der Höhe, und auf  
Erden Frieden zu Menschen mit gutem  
Willen. Wir loben dich, Wir segnen  
dich, Wir lieben dich, Wir verherrlichen  
Sie, Wir danken Ihnen für Ihren großen  
Ruhm, Herr Gott, himmlischer König, O  
Gott, allmächtiger Vater. Herr Jesus  
Christus, nur gezeugtem Sohn, Herr  
Gott, Lamm Gottes, Sohn des Vaters,  
Sie nehmen die Sünden der Welt weg,  
habe Gnade mit uns; Sie nehmen die  
Sünden der Welt weg, empfangen  
unser Gebet; Sie sitzen zur rechten  
Hand des Vaters, habe Gnade mit uns.  
Für Sie allein sind die Heiligen, Du  
allein bist der Herr, Sie allein sind am  
hochsten, Jesus Christus, Mit dem  
Heiligen Geist, in der Herrlichkeit  
Gottes, dem Vater. Amen.

Uzbek (Ўзбек)

Qodir Tangri bizga rahm qilsin,  
Bizning gunohlarimizni kechir,  
Bizni abadiy hayotga olib  
boring.

Amin

Krifi

Rabbim, rahm qil.

Rabbim, rahm qil.

Masih, rahm qil.

Masih, rahm qil.

Rabbim, rahm qil.

Rabbim, rahm qil.

Gloria

Xudoga shon-sharaflar bo'lsin,  
va er yuzida yaxshi niyatli  
odamlarga tinchlik. Biz sizni  
maqtaymiz, sizni tabriklaymiz,  
biz seni sevamiz, biz seni  
ulug'laymiz, Sening  
ulug'vorliging uchun senga  
rahmat aytamiz, Rabbiy Xudo,  
samoviy Shoh, Ey Xudo,  
qudratli Ota. Rabbimiz Iso  
Masih, yagona O'g'il, Rabbiy  
Xudo, Xudoning Qo'zisi,  
Otaning O'g'li, dunyoning  
gunohlarini olib tashlaysan,  
bizga rahm qil; dunyoning  
gunohlarini olib tashlaysan,  
ibodatimizni qabul qiling; Siz  
Otaning o'ng tomonida  
o'tirgansiz, bizga rahm qil.  
Chunki faqat Sen  
Muqaddassan, Sen faqat  
Rabbiysan, Sen faqat eng  
oliysan, Iso Masih, Muqaddas

German (Deutsch)

Sammeln

Lass uns beten.

Amen.

## Liturgie des Wortes

Erste Lesung

Das Wort des Herrn.

Gott sei Dank.

Antwortpsalm

Zweite Lesung

Das Wort des Herrn.

Gott sei Dank.

Evangelium

Der Herr sei mit dir.

Und mit deinem Geist.

Eine Lesung aus dem Heiligen  
Evangelium nach N.

Ruhm dir, o Herr

Das Evangelium des Herrn.

Lob dir, Herr Jesus Christus.

Glaubensbekenntnis

Ich glaube an einen Gott, der Vater,  
der Allmächtige, Hersteller von  
Himmel und Erde, ausgerechnet  
sichtbar und unsichtbar. Ich glaube an  
einen Herrn Jesus Christus, der einzig  
ge vornommene Sohn Gottes,  
Geboren aus dem Vater vor allen  
Altersgruppen. Gott von Gott, Licht  
von Licht, Wahrer Gott von wahrem  
Gott, Gezeugt, nicht gemacht,  
konsubstantial mit dem Vater; durch

Uzbek (Ўзбек)

Ruh bilan, Ota Xudoning  
ulug'vorligida. Omin.

Yig'moq

Keling, ibodat qilaylik.

Omin.

## So'zning lituri

Birinchi o'qish

Rabbiyning so'zi.

Xudoga shukur.

Maslahatlar Zabur

Ikkinchi o'qish

Rabbiyning so'zi.

Xudoga shukur.

Xushxabar

Rabbim siz bilan bo'lsin.

Va ruhingiz bilan.

N.ga ko'ra Muqaddas  
Xushxabardan o'qish.

Senga shon-sharaflar bo'lsin,  
ey Rabbiy

Rabbiyning Xushxabari.

Senga hamdu sanolar, Rabbiy  
Iso Masih.

Imon kasbi

Men bitta Xudoga ishonaman,  
qudratli Ota, osmon va  
yerning yaratuvchisi,  
ko'rinadigan va  
ko'rinmaydigan barcha  
narsalardan. Men yagona  
Rabbimiz Iso Masihga  
ishonaman, Xudoning yagona  
O'g'li, barcha asrlardan oldin  
Otdan tug'ilgan. Xudodan  
Xudo, Nurdan nur, Haqiqiy

## German (Deutsch)

ihn wurden alle Dinge gemacht. Für uns Männer und für unsere Erlösung kam er vom Himmel herunter, und durch den Heiligen Geist war inkarniert der Jungfrau Maria, und wurde Mann. Für unseretwillen wurde er unter Pontius Pilatus gekreuzigt, Er erlitt den Tod und wurde begraben, und stieg am dritten Tag wieder auf gemäß den heiligen Schriften. Er stieg in den Himmel auf und sitzt zur rechten Hand des Vaters. Er wird wieder in Ruhm kommen die Lebenden und die Toten beurteilen Und sein Königreich wird kein Ende haben. Ich glaube an den Heiligen Geist, den Herrn, den Geber des Lebens, wer geht vom Vater und dem Sohn vor, Wer mit dem Vater und dem Sohn ist verehrt und verherrlicht, wer hat durch die Propheten gesprochen. Ich glaube an eine, heilige, katholische und apostolische Kirche. Ich gestehe eine Taufe für die Vergebung der Sünden Und ich freue mich auf die Auferstehung der Toten und das Leben der Welt. Amen.

Predigt

Universelles Gebet

**Wir beten zum Herrn.**

Herr, höre unser Gebet.

## Uzbek (Ўзбек)

Xudo haqiqiy Xudodan, tug'ilgan, yaratilmagan, Ota bilan birga bo'lgan; U orqali hamma narsa yaratilgan. U biz uchun va najotimiz uchun osmondan tushdi, va Muqaddas Ruh tomonidan Bokira Maryamdan mujassam bo'ldi, va odamga aylandi. Biz uchun u Pontiy Pilat ostida xochga mixlangan, u o'limga duchor bo'ldi va dafn qilindi, va uchinchi kuni yana ko'tarildi Muqaddas Bitiklarga muvofiq. U osmonga ko'tarildi va Otaning o'ng tomonida o'tirdi. U yana ulug'vorlikda keladi tiriklarni va o'liklarni hukm qilish va uning shohligi cheksiz bo'ladi. Men Muqaddas Ruhga, hayot beruvchi Rabbiyga ishonaman, Ota va O'g'ildan chiqqan, Ota va O'g'il bilan birga ulug'langan va ulug'langan, payg'ambarlar orqali gapirgan. Men yagona, muqaddas, katolik va havoriy cherkovga ishonaman. Men gunohlar kechirilishi uchun bitta suvga cho'mishni tan olaman va men o'liklarning tirilishini intiqlik bilan kutaman va oxirat hayoti. Omin.

Xiyonatkor

Universal ibodat

**Biz Rabbiyga ibodat qilamiz.**

Rabbim, ibodatimizni eshit.

German (Deutsch)

## Liturgie der Eucharistie

### Offertorium

Gesegnet sei Gott für immer.

Beten, Brüder (Brüder und Schwestern), dass mein Opfer und deines kann für Gott akzeptabel sein, der allmächtige Vater.

Möge der Herr das Opfer an Ihren Händen akzeptieren Für das Lob und die Herrlichkeit seines Namens, Für unser Gut und das Wohl seiner heiligen Kirche.

Amen.

### Eucharistisches Gebet

Der Herr sei mit dir.

Und mit deinem Geist.

Hebe deine Herzen hoch.

Wir heben sie zum Herrn.

Lassen Sie uns dem Herrn unserem Gott danken.

Es ist richtig und gerecht.

Heiliger, heiliger, heiliger Herr, Gott der Heerscharen. Himmel und Erde sind voll von deiner Herrlichkeit.

Hosanna am höchsten. Gesegnet ist derjenige, der im Namen des Herrn kommt. Hosanna am höchsten.

Das Geheimnis des Glaubens.

Wir verkünden deinen Tod, o Herr, und bekennen Sie sich Ihre Auferstehung

Uzbek (Ўзбек)

## Eucharist liturgiyasi

### Taklif

Allohga abadiy hamdu sanolar bo'lsin.

Ibodot qiling, birodarlar (birodarlar va opa-singillar), bu mening qurbonligim va sizniki Xudoga ma'qul bo'lishi mumkin, qudratli Ota.

Rabbim sizning qo'lingizdagi qurbonlikni qabul qilsin Uning nomini ulug'lash va ulug'lash uchun, bizning yaxshiligimiz uchun va uning barcha muqaddas cherkovining yaxshiligi.

Omin.

### Eucharistik ibodat

Rabbim siz bilan bo'lsin.

Va ruhingiz bilan.

Yuraklaringizni ko'taring.

Biz ularni Rabbimizga ko'taramiz.

Egamiz Xudoga shukrona aytaylik.

Bu to'g'ri va adolatli.

Muqaddas, Muqaddas, Muqaddas Sarvari Olam Xudosi. Osmon va yer Sening ulug'vorligingga to'la.

Hosanna eng yuqori. Egamiz nomi bilan kelgan kishi baxtlidir. Hosanna eng yuqori.

Imon siri.

Sening o'limingni e'lon qilamiz, ey Rabbii, va

## German (Deutsch)

bis du wieder kommst. Oder: Wenn wir dieses Brot essen und diese Tasse trinken, Wir verkünden deinen Tod, o Herr, bis du wieder kommst. Oder: Rette uns, Retter der Welt, Denn durch Ihr Kreuz und Ihre Auferstehung Sie haben uns freigelassen.

Amen.

## Gemeinschaftsritus

Im Befehl des Erretters und gebildet durch göttliche Lehre, wir wagen wir zu sagen:

Vater unser, der du bist im Himmel, Hallowed sei dein Name; euer Königreich komme, Dein Wille geschehe auf Erden wie es im Himmel ist. Gib uns heute unser tägliches Brot, und vergib uns unsere Übertretungen, wie wir denen vergeben, die gegen uns treten; und führen uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen.

Liefern Sie uns, Herr, wir beten, von jedem Bösen, gnädig zu Frieden in unseren Tagen, das, durch die Hilfe Ihrer Barmherzigkeit, Wir können immer frei von Sünde sein und sicher vor aller Not, Während wir auf die gesegnete Hoffnung warten und das Kommen unseres Erlösers, Jesus Christus.

## Uzbek (Ўзбек)

tirilishingni e'tirof et yana kelguningizcha. Yoki: Biz bu nonni yeb, bu kosani ichsak, O'limingni e'lon qilamiz, ey Rabbii, yana kelguningizcha. Yoki: Bizni qutqar, dunyoning Najotkori, Sening xoch va tirilishing orqali sen bizni ozod qilding.

Omin.

## Birlashish marosimi

Najotkorning buyrug'i bilan va ilohiy ta'limot bilan shakllangan, biz aytishga jur'at etamiz:

Osmondagi Otamiz, Sening isming ulug'lansin; Sening shohliging kelsin, sening irodang bajo bo'lsin osmonda bo'lgani kabi erda ham. Bugun bizga kundalik nonimizni bering, va gunohlarimizni kechirgin, Bizga qarshi gunoh qilganlarni kechirganimizdek; va bizni vasvasaga solmasin, lekin bizni yovuzlikdan qutqar.

Rabbim, bizni har qanday yomonlikdan qutqargin, Bizning kunlarimizda tinchlik ber, Sening rahmating bilan, biz har doim gunohdan ozod bo'lishimiz mumkin va har qanday baxtsizlikdan xavfsiz, biz muborak umidni kutayotgandek va Najotkorimiz Iso Masihning kelishi.

German (Deutsch)

Für das Königreich, Die Kraft und der Ruhm sind deine jetzt und für immer.

Herr Jesus Christus, Wer hat zu deinen Aposteln gesagt: Frieden Ich verlasse dich, mein Frieden, den ich dir gebe, Schauen Sie nicht auf unsere Sünden, Aber über den Glauben Ihrer Kirche, und gnädig ihren Frieden und ihre Einheit gewähren in Übereinstimmung mit deinem Willen. Die für immer und ewig regieren und regieren.

Amen.

Der Frieden des Herrn ist immer bei dir.

Und mit deinem Geist.

Lassen Sie uns uns gegenseitig das Zeichen des Friedens anbieten.

Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, habe Gnade mit uns.

Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, habe Gnade mit uns.

Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, Gewähre uns Frieden.

Siehe das Lamm Gottes, Siehe, der die Sünden der Welt wegnimmt. Gesegnet sind diejenigen, die zum Abendessen des Lammes berufen sind.

Herr, ich bin nicht würdig dass Sie unter mein Dach eintreten sollten,

Uzbek (Ўзбек)

Shohlik uchun, kuch va shon-shuhrat siznikidir hozir va abadiy.

Rabbimiz Iso Masih, Havoriylaringizga kim dedi: Tinchlik men seni tark etaman, tinchligimni beraman, Gunohlarimizga qaramang, lekin cherkovingizning imoni bilan, va inoyat bilan unga tinchlik va birlikni ato et sizning xohishingizga ko'ra. Ular abadiy yashaydilar va hukmronlik qiladilar.

Omin.

Rabbiyning tinchligi har doim siz bilan bo'lsin.

Va ruhingiz bilan.

Keling, bir-birimizga tinchlik belgisini taklif qilaylik.

Xudoning Qo'zisi, sen dunyoning gunohlarini o'zingdan olibsan, bizga rahm qil. Xudoning Qo'zisi, sen dunyoning gunohlarini o'zingdan olibsan, bizga rahm qil. Xudoning Qo'zisi, sen dunyoning gunohlarini o'zingdan olibsan, bizga tinchlik ber.

Mana Xudoning Qo'zisi, Mana, dunyoning gunohlarini o'z zimmasiga olgan zot.

Qo'zining ziyofatiga chaqirilganlar baxtlidir.

Rabbim, men bunga loyiq emasman tomim ostiga

## German (Deutsch)

Aber sagen Sie nur, dass das Wort und meine Seele geheilt werden.

Der Leib (Blut) Christi.

Amen.

Lass uns beten.

Amen.

## Schließende Riten

### Segen

Der Herr sei mit dir.

Und mit deinem Geist.

Möge der allmächtige Gott Sie segnen,  
Der Vater und der Sohn und der  
Heilige Geist.

Amen.

### Entlassung

Geh aus, die Messe ist beendet. Oder:  
Geh und verkündet das Evangelium  
des Herrn. Oder: Geh in Frieden und  
verherrlicht den Herrn durch dein  
Leben. Oder: Geh in Frieden.

Gott sei Dank.

## Uzbek (Ўзбек)

kirishingizni, lekin faqat so'zni  
ayting va jonim shifo topadi.

Masihning tanasi (qoni).

Omin.

Keling, ibodat qilaylik.

Omin.

## Yakuniy marosimlar

### Baraka

Rabbim siz bilan bo'lsin.

Va ruhingiz bilan.

Oллоhim sizdan rozi bo'lsin,  
Ota, O'g'il va Muqaddas Ruh.

Omin.

### Ishdan bo'shatish

Oldinga boring, Massa tugadi.  
Yoki: Boring va Rabbiyning  
Xushxabarini e'lon qiling. Yoki:  
O'z hayoting bilan Rabbiyni  
ulug'lab, tinchlik bilan bor.  
Yoki: Tinchlik bilan boring.  
Xudoga shukur.